



# JORNAL da REPÚBLICA

S. 0.50

PUBLICAÇÃO OFICIAL DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR - LESTE

## SUMÁRIO

### PARLAMENTO NACIONAL :

#### Voto N.º 3/2018

De Pesar e Solidariedade com as Vítimas dos Terramotos em Lombok, Indonésia ..... 919

### PRIMEIRO - MINISTRO :

#### Despacho N.º 009/PM/VIII/2018

Nomeação do Defensor Público Geral ..... 919

### DESPACHO N.º 10 /2018/VIII/PM

A Lei n.º 10/2005, de 10 de Agosto, Alterada pela Lei n.º 3/2016, de 25 de maio, Estabelece o Regime Jurídicos dos Feriados, Datas Oficiais Comemorativas e Tolerâncias de Ponto ..... 920

### GOVERNO :

Despacho Conjunto N.º 01/MEPCM/VIII/2018 ..... 920

### MINISTÉRIO DA JUSTIÇA :

Estratu ba Públikasaun ..... 921

Estratu ba Públikasaun ..... 921

Estratu ba Públikasaun ..... 922

Estratu ba Públikasaun ..... 922

Estratu ba Públikasaun ..... 922

Estratu ba Públikasaun ..... 923

### PROVEDORIA DOS DIREITOS HUMANOS E JUSTIÇA :

Despacho Provedoria Direitus Humanus no Justisa Numeru.4/2018 /PDHJ ..... 920

## VOTO N.º 3/2018

### DE PESAR E SOLIDARIEDADE COM AS VÍTIMAS DOS TERRAMOTOS EM LOMBOK, INDONÉSIA

A ilha de Lombok, em Nusa Tenggara Barat, Indonésia, foi assolada nas duas últimas semanas por uma série de terramotos.

Depois do violento sismo de 5 de agosto, que atingiu a magnitude 6,9 na escala de Richters, e de várias réplicas

registadas nos dias que se seguiram, a ilha de Lombok foi novamente atingida por um sismo na passada quinta-feira.

No balanço destes fenómenos trágicos há a lamentar a perda de mais de 300 vidas e cerca de 13 mil feridos, sendo que os números reais de vítimas não são ainda conhecidos das autoridades.

Estes abalos provocaram a ruína de dezenas de milhares de edifícios e avultados danos materiais, tendo deixado perto de 400 mil pessoas desalojadas.

Neste momento de dor e luto, o Parlamento Nacional exprime o seu pesar e as mais sentidas condolências às famílias enlutadas, e manifesta a sua solidariedade com as autoridades indonésias.

Aprovado em 13 de agosto de 2018.

Publique-se.

O Presidente do Parlamento Nacional,

Arão Noé de Jesus da Costa Amaral

## DESPACHO N.º 009 /PM/VIII/2018

### NOMEAÇÃO DO DEFENSOR PÚBLICO GERAL

Atendendo a que, de acordo com o disposto no n.º 2, do artigo 32.º do Decreto-Lei n.º 10/2017, de 29 de março, incumbe ao Primeiro-Ministro nomear o Defensor Público Geral, sob proposta do Ministro da Justiça, ouvido o Conselho Superior da Defensoria Pública, por um período de quatro anos, renovável por igual período e por uma só vez.

Considerando que, através do ofício n.º 107/C-GM/MJ/VII/2018, de 31 de julho de 2018, Sua Excelência o Senhor Ministro da Justiça informou o Primeiro-Ministro que o mandato do Defensor Público Geral, Dr. Sérgio de Jesus Fernandes da Costa Hornai, já expirou e que não poderá ser renovado.

Tomando nota de que, através do já aludido ofício, Sua Excelência o Senhor Ministro da Justiça propôs a nomeação do Dr. Cândia Xavier para o cargo de Defensor Público Geral.

Tendo presente que o Conselho Superior da Defensoria Pública foi ouvido quanto à nomeação do Defensor Público Geral, conforme consta da ata que documenta a reunião daquele órgão, realizada nos dias 24 e 25 de julho de 2018.

Reconhecendo que o Dr. Cândia Xavier integra os quadros da Defensoria Pública, desde o dia 21 de junho de 2007, ou seja, há mais de onze anos e que demonstra possuir formação académica e experiência profissional adequadas ao desempenho das funções de Defensor Público Geral.

Assim, ao abrigo e nos termos do disposto no n.º 2, do artigo 32.º do Decreto-Lei n.º 10/2017, de 29 de março:

1. Nomeio, por um período de quatro anos, o Dr. Cândia Xavier para o cargo de Defensor Público Geral;
2. Determino que o presente despacho entre em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no Jornal da República.

Publique-se.

**Taur Matan Ruak**  
Primeiro-Ministro

#### **DESPACHO N.º 10/2018/VIII/PM**

#### **A LEI N.º 10/2005, DE 10 DE AGOSTO, ALTERADA PELA LEI N.º 3/2016, DE 25 DE MAIO, ESTABELECE O REGIME JURÍDICOS DOS FERIADOS, DATAS OFICIAIS COMEMORATIVAS E TOLERÂNCIAS DE PONTO.**

Esta lei estabelece, no n.º 1 do artigo 2.º, os feriados nacionais com data fixa e no n.º 2 do mesmo artigo, os feriados nacionais com data variável, remetendo-se a fixação, em cada ano, da data concreta dos feriados nacionais de data variável, para despacho do membro do Governo responsável pela área do trabalho, por força do n.º 3 da mesma disposição legal.

Não tendo sido emanado qualquer despacho sobre o assunto no início deste anos, mostra-se necessário dar cumprimento ao disposto no citado n.º 3 do artigo 2.º e estabelecer como feriado o Idul Adha que tenho em conta a natureza religiosa do evento que este feriado celebra, a respectiva data foi indicada pela Centro da Comunidade Islâmica de Timor Leste.

Assim nos termos e para os efeitos do n.º 3 do artigo 2.º da Lei n.º 10/2005, de 10 de Agosto, alterada pela Lei n.º 3/2016, de 25 de maio, determino o seguinte:

Declarar feriado nacional o dia 22 de agosto, dia comemorativo do Idul Adha, dia festivo da religião muçulmana.

Díli, 15 de agosto de 2018.

O Primeiro - Ministro

**Sr. Taur Matan Ruak**

#### **DESPACHO CONJUNTO N.º 01/MEPCM/VIII/2018**

Considerando que o Banco Nacional de Comércio de Timor-Leste, SA (BNCTL) é uma sociedade anónima de capitais exclusivamente públicos, constituída com um acionista único, o Estado;

Considerando que nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 3/2011, de 26 de janeiro, que transformou o Instituto de Microfinanças de Timor-Leste num Banco comercial pertencente ao Estado e cuja função acionista é exercida por pessoa designada pelos titulares das pastas governamentais das finanças e do desenvolvimento económico;

Considerando que Sua Excelência o Primeiro-Ministro pelo Despacho n.º 1/PM/VI/2018, de 25 de junho, determinou que o senhor Ministro de Estado da Presidência do Conselho de Ministros ficasse responsável, transitóriamente, pelas pastas de coordenação do setor económico e do Ministério do Turismo, Comércio e Indústria;

Considerando que Sua Excelência o Primeiro-Ministro pelo Despacho n.º 2/PM/VI/2018, de 25 de junho, determinou que a senhora Vice-Ministra das Finanças ficasse, transitóriamente, responsável pela pasta das Finanças;

Considerando que com a mudança de Governo existe um a nova estrutura das pastas governamentais e são outras as pessoas agora titulares dessas mesmas pastas;

Considerando a necessidade de realizar a assembleia geral anual do BNCTL, para efeitos de prestação de contas do ano transato;

Assim, no uso dos poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 3/2011, de 26 de janeiro, determinamos o seguinte:

Designar o senhor Ministro da Reforma Legislativa e Assuntos Parlamentares, Fidelis Manuel Leite Magalhães para exercer,

em representação do Estado da República Democrática de Timor-Leste, os poderes de acionista na sociedade anónima de capitais públicos denominada Banco Nacional de Comércio de Timor-Leste, SA.

Dili, 14 de agosto de 2018.

O Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos;  
(em substituição)

**Agio Pereira**

A Ministra das Finanças, (em substituição)

**Sara Lobo Brites**

#### **ESTRATU BAPÚBLIKASAUN**

Ha'u sertifika katak, loron ida-ne'e, iha kartóriu Notarial de Dili, iha folla 42 no 43 Livro Protokolu nº12V-1 /2018 nian, hakerek tiha eskritura pública ba HABILITASAUN HERDEIRUS ba **José Maria de Jesus**, ho termu hirak tuir mai ne'e:\_\_\_\_\_

— iha loron 27.06.2017, **José Maria de Jesus**, kaben ho **Liu Nyak To**, moris iha Díli, hela-fatin ikus iha Bemori Central, Município Dili, Mate iha Hospital Sanglah, Bali-Indonesia\_\_\_\_\_

— Matebian la husik testamentu, ka la hatudu autór ruma ne'ebé nia fiar ba, hosik hela mak nia oan sira mak hanesan tuir mai ne'e:\_\_\_\_\_

— Fen:\_\_\_\_\_

— **Liu Nyak To**, Faluk, moris iha Manelobas, nacionalidade timor, hela- fatin iha suku Bemori, Posto Administrativo Nain Feto, Município Díli'\_\_\_\_\_

— Oan\_\_\_\_\_

— **Lidia de Jesus Hi**, klosan, moris iha Díli, nacionalidade timor, hela- fatin iha suku Bemori, Posto Administrativo Nain Feto, Município Díli'\_\_\_\_\_

— **Roberto de Jesus Hi**, klosan, moris iha Díli, nacionalidade timor, hela- fatin iha suku Bemori, Posto Administrativo Nain Feto, Município Díli'\_\_\_\_\_

— **Nuno de Jesus Hi**, klosan, moris iha Díli, nacionalidade timor, hela- fatin iha suku Bemori, Posto Administrativo Nain Feto, Município Díli'\_\_\_\_\_

— Ida ne'ebé nu'udar herdeiru, tuir lei, la iha ema ida bele konkore ho nia ba susesaun óbito **José Maria de Jesus**;\_\_\_\_\_

- Ema sé deit mak hatene kona-ba herdeirus ruma ne'ebe la temi iha eskritura ne'e karik, tenke fô hatene faktu ne'e ba notáriu iha Kartóriu Notarial de Dili.\_\_\_\_\_

Kartóriu Notarial Dili, 13 Julho, 2018.

Notáriu,

**Nuno Maria Lobato da Conceição**

#### **ESTRATU BAPÚBLIKASAUN**

Ha'u sertifika katak, loron ida-ne'e, 13 Julho 2018, iha kartóriu Notarial de Dili, iha folla 18 no 19 Livro Protokolu nº12/2018 nian, hakerek tiha eskritura pública ba HABILITASAUN HERDEIRUS ba **Jose Rodrigues da Silva**, ho termu hirak tuir mai ne'e:\_\_\_\_\_

— iha loron 15.10.2017, **Jose Rodrigues da Silva**, kaben ho **Regina Magno**, moris iha Díli, hela-fatin ikus iha Bemori, Município Díli, Mate iha Hospital Nacional Díli;\_\_\_\_\_

— Matebian la husik testamentu, ka la hatudu autór ruma ne'ebé nia fiar ba, hosik hela mak nia oan sira mak hanesan tuir mai ne'e:\_\_\_\_\_

— Fen:\_\_\_\_\_

— **Regina Magno**, kaben ho **José Rodrigues da Silva**, moris iha Nugo-Fu, Ainaro, nacionalidade Timor, hela Fatin iha Suku Bemori, Posto Administrativo Nain Feto, Município Díli;\_\_\_\_\_

— Oan :\_\_\_\_\_

— **António Magno Rodrigues**, klosan, moris iha Taibesse, Díli, nacionalidade timor, hela- fatin iha suku Kampung alor, Posto Administrativo Dom Aleixo, Município Díli'\_\_\_\_\_

— **Nelson Rodrigues da Silva Junior**, kaben ho **Ligia Eduarda Andrade de Jesus**, moris iha Taibesse, nacionalidade timor, hela- fatin iha suku Lahane Oriental, Posto Administrativo Nain Feto, Município Díli, Mak sai nu'udar herdeira lejitimária;\_\_\_\_\_

— Ida ne'ebé nu'udar herdeiru, tuir lei, la iha ema ida bele konkore ho nia ba susesaun óbito **Jose Rodrigues da Silva**;\_\_\_\_\_

— Ema sé deit mak hatene kona-ba herdeirus ruma ne'ebe la

temi iha eskritura ne'e karik, tenke fô hatene faktu ne'e ba notáriu iha Kartóriu Notarial de Dili. \_\_\_\_\_

Kartóriu Notarial Dili, 13 julho, 2018.

Notáriu,

**Nuno Maria Lobato da Conceição**

#### ESTRATUBAPÚBLIKASAUN

Ha'u sertifika katak, lora ida-ne'e, iha kartóriu Notarial de Dili, iha folla 22 no 23 Livro Protokolu nº12V-1 /2018 nian, hakerek tiha eskritura pública ba HABILITASAUN HERDEIRUS ba **Manuel Soares Marques**, ho termu hirak tuir mai ne'e: \_\_\_\_\_

— iha lora 04.09.2017, **Manuel Soares Marques**, kaben Nain, moris iha Ailulimau Lessuata, hela-fatin ikus iha Ailulimau, Lessuata, Município Manufahi, Mate iha Ailulimau, Lessuata, Município Manufahi \_\_\_\_\_

— Matebian la husik testamentu, ka la hatudu autór ruma ne'ebé nia fiar ba, hosik hela mak nia oan sira mak hanesan tuir mai ne'e: \_\_\_\_\_

— Fen: \_\_\_\_\_

— **Ermelinda Soares**, Faluk, moris iha Manelobas, nasionalidade timor, hela-fatin iha suku Lessuata, Posto Administrativo Turiscai, Município Díli' \_\_\_\_\_

— Oan \_\_\_\_\_

— **Lucinda Brandão Henriques**, klosan, moris iha Lesuata, Turiscai, nasionalidade timor, hela-fatin iha suku Lessuata, Posto Administrativo Nain Feto, Município manufahi, Mak sai nu'udar herdeira lejitimária; \_\_\_\_\_

— Ida ne'ebé nu'udar herdeiru, tuir lei, la iha ema ida bele konkore ho nia ba susesaun óbito **Manuel Soares Marques**;—

- Ema sé deit mak hatene kona-ba herdeirus ruma ne'ebe la temi iha eskritura ne'e karik, tenke fô hatene faktu ne'e ba notáriu iha Kartóriu Notarial de Dili. \_\_\_\_\_

Kartóriu Notarial Dili, 13 Julho 2018.

Notáriu,

**Nuno Maria Lobato da Conceição**

#### ESTRATUBAPÚBLIKASAUN

Ha'u sertifika katak, lora ida-ne'e, 30/07/2018, iha kartóriu Notariál Lautém, iha folha 71 Livro Protokolu nº 02/2018 nian, hakerek iha eskritura pública ba HABILITASAUN HERDEIRU matebian **Arminda Álvares de Almeida** ho termu hirak tuir mai ne'e, \_\_\_\_\_

— Iha lora 04, 03, 1966. **Arminda Álvares de Almeida**, viúva, fatin-moris iha suco Fuiloro, posto administrativo Lospalos, município Lautém, nasionalidade timor, hela-fatin ikus iha **Loquero-Mehara**, Mate iha Lospalos; \_\_\_\_\_

— Matebian la husik hela testamentu, ka la hatudu autór ruma ne'ebé nia fiar ba, husik hela nia Pais sira mak hanesan tuir mai ne'e: \_\_\_\_\_

— Pais \_\_\_\_\_

— **Nuno Álvares Pereira e Helena de Almeida** são casados, nia (pai) fatin-moris iha Mehara, suco Mehara, posto administrativo Tutuala, município Lautém, no nia (mãe) fatin-moris iha Porlomano, suco Mehara, posto administrativo Tutuala, município Lautém, sira nain-rua nasionalidade timor, hela-fatin iha suco Mehara, Posto Administrativo Tutuala, Município Lautém, mak sai nudar herdeiru lejitimáriu; \_\_\_\_\_

— sira ne'e nu'udar herdeirus, tuir lei, la iha ema seluk ne'ebé mak bele konkore ho sira ba susesaun Óbito (mate) **Arminda Álvares de Almeida**; \_\_\_\_\_

— Ema sé de'it mak hatene kona-ba herdeiru ruma ne'ebé la temi iha eskritura ne'e karik, tenke fô hatene faktu ne'e ba notáriu iha Kartóriu Notariál Lautém. \_\_\_\_\_

Kartóriu Notariál Lautém, 30 de julho de 2018.

Notáriu,

**Lic. Paulino da Costa Alves.**

#### ESTRATUBAPÚBLIKASAUN

Ha'u sertifika katak, lora ida-ne'e, 02/08/2018, iha kartóriu Notariál Lautém, iha folha 72 Livro Protokolu nº 02/2018 nian, hakerek iha eskritura pública ba HABILITASAUN HERDEIRU matebian **Adriano Magalhães** ho termu hirak tuir mai ne'e, —

— Iha lora 03, 06, 1936. **Adriano Magalhães**, viúvo, fatin-moris iha suco Com, posto administrativo Lautém, município Lautém, nasionalidade timor, hela-fatin ikus iha **Etepiti-Com**, Mate iha **Etepiti-Com**.

— Matebian la husik hela testamentu, ka la hatudu autór ruma ne'ebé nia fiar ba, husik hela nia oan mak hanesan tuir mai ne'e: \_\_\_\_\_

Filho

— **Abílio Magalhães**, solteiro, fatin-moris iha Lospalos, suco Fuiloro, posto administrativo Lospalos, município Lautém, nacionalidade timor, hela-fatin iha suco Com, Posto Administrativo Lautém, Município Lautém, mak sai nudar herdeiro legítimo ;

— nia ne'e nu'udar herdeirus, tuir lei, la iha ema seluk ne'ebé mak bele konkore ho nia ba susesaun Óbito (mate) **Adriano Magalhães** ;

— Ema sé de'it mak hatene kona-ba herdeiru ruma ne'ebé la temi iha eskritura ne'e karik, tenke fô hatene faktu ne'e ba notáriu iha Kartóriu Notariál Lautém.

Kartóriu Notariál Lautém, 02 de agosto de 2018.

Notáriu,

**Lic. Paulino da Costa Alves.**

#### ESTRATUBA PÚBLIKASAUN

Ha'u sertifika katak, lora ida-ne'e, 14/08/2018, iha kartóriu Notariál Lautém, iha folha 73 até 74 Livro Protokolu nº 02/2018 nian, hakerek iha eskritura pública ba HABILITASAUN HERDEIRU matebian **João Vinhas** ho termu hirak tuir mai ne'e,

— Iha lora 06, 07, 1940. **João Vinhas**, casado, fatin-moris iha suco Souro, posto administrativo Lospalos, município Lautém, nacionalidade timor, hela-fatin ikus iha **Central-Fuiloro**, Mate iha **30 de Agosto-Díli** ;

— Matebian la husik hela testamentu, ka la hatudu autór ruma ne'ebé nia fiar ba, husik hela nia fen kaben no nia oan sira mak hanesan tuir mai ne'e:

Esposa

— **Odete da Costa Monteiro de Almeida**, viúva, fatin-moris iha Nairete, suco Souro, posto administrativo Lospalos, município Lautém, nacionalidade timor, hela-fatin iha suco Souro, Posto Administrativo Lospalos, Município Lautém

Filhos

— **Ildo João Vinhas**, casado, fatin-moris iha Lospalos, suco Fuiloro, posto administrativo Lospalos, município Lautém, nacionalidade timor, hela-fatin iha suco Souro, Posto Administrativo Lospalos, Município Lautém

— **Carlito João Vinhas**, solteiro, fatin-moris iha Souro, suco Souro, posto administrativo Lospalos, município Lautém,

nacionalidade timor, hela-fatin iha suco Comoro, Posto Administrativo Dom Aleixo, Município Díli

— **Jorgia da Costa Vinhas**, solteira, fatin-moris iha Lospalos, suco Fuiloro, posto administrativo Lospalos, município Lautém, nacionalidade timor, hela-fatin iha suco no suco Camea, Posto Administrativo Cristo-Rei, Município Díli. —

— **Analda da Costa Vinhas**, solteira, fatin-moris iha Lospalos, suco Fuiloro, posto administrativo Lospalos, município Lautém, nacionalidade timor, hela-fatin iha suco Souro, Posto Administrativo Lospalos, Município Lautém. —

— **Augusta Maria Assunção Vinhas**, solteira, fatin-moris iha Lospalos, suco Souro, posto administrativo Lospalos, município Lautém, nacionalidade timor, hela-fatin iha suco Souro, Posto Administrativo Lospalos, Município Lautém mak sai nudar herdeiro legítimo ;

— sira ne'e nu'udar herdeirus, tuir lei, la iha ema seluk ne'ebé mak bele konkore ho sira ba susesaun Óbito (mate) **João Vinhas** ;

— Ema sé de'it mak hatene kona-ba herdeiru ruma ne'ebé la temi iha eskritura ne'e karik, tenke fô hatene faktu ne'e ba notáriu iha Kartóriu Notariál Lautém.

Kartóriu Notariál Lautém, 02 de agosto de 2018.

Notáriu,

**Lic. Paulino da Costa Alves.**

#### DESPACHO

#### PROVEDORIA DIREITUS HUMANUS NO JUSTISA Numeru.4/2018 /PDHJ

Konsidera katak, bazeia ba nesidade servisu instituisaun nian, persija koloka ka halo mudansa ba oficiais sira tuir nia meritu, nune'e ho kompetensia rasik Provedor nian ne'ebe hatur iha lei nú 7/2004 estatutu Provedor artigu 10º pontu 1 katak, Provedor mak nomeia oficial no Asistente sira.

Objetivu halo mudansa ba oficiais bele halo servisu ho efitividade no efesiansia liu tan tuir ida-idak nia kna'ar defini iha deskrisaun tarefas.

Despacho Provedor ne'e vigora iha data 29 Agosto 2018.

PDHJ, 9 Agosto 2018

**Dr. Silvério Pinto Baptista**  
Provedor

**Anekso Despacho nu. 4 / 2018/PDHJ**

**Bazeia ba DECRETO-LEI Nú 31/2016 de 13 de Julho**

**Tuir Mai Lista Oficial no Asistente Ne'ebe Persiza Halo Mudansa;**

<b>Nú</b>	<b>Naran Kompletu</b>	<b>Grau</b>	<b>Pozisaun</b>	<b>Diresaun/Unidade/DT</b>	<b>Obs</b>
1.	Jose Manuel Ferreira	C	Ofisial Peskiza	UAJAP	Hahu halao kna'ar husi 01 Agostu 2018
2.	Ana Veronica Correia Freitas	D	Ofisial Aprovisionamentu	DAF	Hahu halao Kna'ar husi 26 Marsu 2018
3.	Flaviano Proferio	E	Assistente Auditoria Interna PDHJ	Gabinete Inspesaun	Hahu halao kna'ar husi 24 Janeiru 2018
4.	Emilia da Cruz da Conceição	E	Ofisial pontu fokal Administrasaun Finansas no Assistente Promotora	DT Maliana	
5.	Elide Jeronimo Barros	E	Assistente Investigadora	Investigasaun	Hahu halao kna'ar husi 18 Janeiru 2018
6.	Antonio da Costa	E	Ofisial Investigador no Promotor	DT Maliana	
7.	Januario dos Santos Pereira	D	Ofisial Fiskalizador no simu Keixas	DT Maliana	
8.	Domingas da Paixão Quefi	E	Ofisial pontu fokal Administrasaun Finansas no Assistente Promotora	DT Oe-Cusse	
9.	Paulo Antonio Lafo	E	Ofisial Investigador no simu Keixas	DT Oe-Cusse	
10.	Gelazio da Costa Carvalho	E	Ofisial Fiskalizador	DT Oe-Cusse	Hahu halao kna'ar husi 01 Dezembru 2017
11.	Agapito Rodrigues de Fatima	D	Ofisial Investigador no simu Keixas	DT Baucau	

Dili 9 Agostu 2018

**Dr. Silvério Pinto Baptista**

Provedor